فوت ناگهانی جوان ناکام ژان نقلی وسوریاخنانیشو در اثر تصادف در اطریش باطلاع عموم همکیشان میرساند .
مراسم تشییع جنازه‌ها روز جمعه سوم مهر ماه ۱۳۴۹ ساعت ۹ صبح از کلیسای آشوریهای کاتولیك و ختم همان روز از ساعت ۳ بعد از ظهر درسالن کانون جوانان آشوری برگزار خواهد شد .

دکتر بیت منصور

خانواده‌های نقلی - حبیب خاچی - ژرژ ساعی - یوسف - یونانی - یوسف سلیمانی - پطروس سیمونیان - میرزاکتو - شموئیل سروریان ژوزف بیت وزده :

فوت ناگهانی جوان ناکام ژان نقلی را باطلاع کلیه بستگان ودوستان وآشنایان میرساند . مراسم تشییع جنازه فقید سعید روز جمعه سوم مهر ماه ۱۳۴۹ از کلیسای کاتولیك خیابان . فرصت شاهرضا از ساعت ۹ صبح و مجلس ختم بعد از ظهر همان روز از ساعت ۳ بعد از ظهر درکانون جوانان آشوری واقع در خیابان امیرآباد جنوبی کوچه قوام کاشی ۱ برگزار خواهد شد .

mimi - mata - mata

mimi

ܡܛܒܥܬܐ ܕܣܝܥܬܐ ܡܪܕܘܬܢܝܬܐ ܕܥܠܝܡܐ ܐܬܘܪܝܐ
ܨܢܕܘܩ ܦܘܣܬܐ 3073
چاپخانه سازمان فرهنگی جوانان آشوری
صندوق پستی ۳۰۷۳ تهران ـ ایران
Assyrian Youth Cultural Society Press
P. O. Box N. 3073 Tehran Iran.





ܗܘ ܕܦܠܚ ܗ̇ܘ ܠܐܘܡܬܗ ܐܦ ܕܡܝܬ ܠܚܒܪܐ
ܒܬ ܫܒܥܝܢ ܠܗ ܥܡܗ ܡܢ ܒܝܬܐ ܠܒܝܬܐ

ܒܚܕܐ ܦܫܡܬܐ ܝܡ ܠܘܪܬܐ ܘܒܬܪ ܠܟܠܐ ܐܚܒܪܐ ܘܝܕܥܢܐ ܡܫܟܢܬܐ ܢܦܫܗ ܒܘܬ ܡܘܕܥܢܐ ܡܚܒܪܐ: ܒܡܘܬܐ ܕܠܒܝܒܐ: ܒܒܘܬܐ ܠܐܢܫܐ ܕܐܘܡܬܢ ܡܢܫܐ ܕܝܢ ܢܘܡܠܝ: ܘܡܢܝܢܬܐ ܒܒܗ ܕܐܘܡܬܢ ܣܘܪܝܐ ܚܢܢܝܫܘܥ.

ܦܫܡܬܐ ܕܡܢܝܢܐ ܒܬ ܗܘܢܐ ܒܢܘܦܐ ܕܒܘܒܬܐ 23 ܒܢܝܠܘܠ 1970 ܫܢܬ 9 ܫܥܬ ܩܕܡܐ ܠܗ ܡܘܬܐ ܕܡܠܟ ܝܘܣܦ ܕܐܬܘܪܝܐ ܫܡܥܘܢ ܒܟܠܝܠܐ ܕܦܘܪܥܢܐ ܡܢܗܝܐ.

ܫܢܬ 3 ܩܕܡ ܩܦܠܐ ܕܝܘ ܢܘܡܐ ܒܬ ܗܘܢܐ ܩܫܝܫܬܐ ܕܟܝܢܐ ܠܗ ܐܘܪܐ ܕܡܬܠܕܘܗܝ ܕܒܝܬ ܡܢܐ ܐܬܘܪܝܐ. ܒܟܠܝܠܐ ܕܐܡܝܕ ܐܪܐܒ ܒܟܠܝܠܬܐ ܕܢܘܫܡ ܡܢܝܢܐ ܕ 1.

ܢܝܚ ܠܝ ܘܠܝܬܐ ܗܘ ܢܦܫܐ ܕܡܘܬܐ ܕܡܢܝܢܐ: ܘܝܗܒܠܬܐ ܕܟܠܐ ܠܐܚܘܗܝ ܠܒܝܬܗ ܡܝܬܐ: ܗܠܝܢ ܚܒܪܝܢ ܒܡܫܒܚܬܐ ܕܒܠܝܢܐ ܘܬܫܡܫܬܐ ܕܟܝܢܐ: ܘܒܐܪܥܐ ܐܘܡܬܐ ܐܘܦ ܒܬ ܗܘܢ ܡܘܬܐ ܡܒܪܟܬܐ ܘܢܝܫܐ ܠܐܠܗܐ ܡܢ ܬܘܕܝܬܐ ܐܬܘܪܝܬܐ ܘܩܠܝܬܐ ܚܒܝܒܬܐ ܕܐܘܡܬܢ ܕܒܥܝܢܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܦܠܚܢܐ ܘܡܚܒܘܒܐ ܒܘܬ ܩܘܡܐ ܐܬܪܐ.

ܡܠܝ ܟܠܗܘܢ ܬܘܕܝܬܐ ܐܬܘܪܝܐ ܒܫܡܗ

ܚܒܪܐ ܕܚܕܐ ܫܘܪܝܐ ܗܘܐ

ܦܫܝܬܐ ܫܡܝܠܬܐ ܡܢ ܣܘܪܓܕܐ ܐܬܘܪܝܬܐ
ܨܦܪܬܐ ܕܣܝܡܬܐ ܕܫܢܬܐ 1971

ܗܕܝܐ ܘܠܡܕܝܐ ܒܟܢܫܬܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܝܪܒܥܐ ܠܬܠܡܝܕܘܬܐ ܚܕ ܦܠܚܐ ܡܢ ܢܝܫܐ ܒܠܟܠܢܐ ܕܐܘܡܬܐ، ܘܗܘ ܡܫܬܡܠܝܢܐ ܗܘܐ ܗܝܠܘܬܐ ܚܠܠ ܠܠܝܒܘܬܐ ܘܠܐܘܡܬܐ ܕܝܒܫܘܗܝ، ܘܗܘ ܦܠܚܐ ܗܘܐ ܚܠܠ ܙܒܢܐ ܕܐܘܡܬܘܗܝ ܘܐܘܡܬܐ ܕܗܢܬܐ. ܘܗܘ ܡܫܬܠܝܛܐ ܗܘܐ ܠܚܝܘܗܝ ܦܪܘܩܝܐ ܘܚܒܝܫܐ ܕܝܠܗܝܢ ܘܠܡܬܘܬܗܘܢ ܐܬܘܪܝܬܐ. ܚܝܐ ܕܐܘܡܬܐ ܚܝܐ ܕܟܠܗܘܢ ܘܚܒܝܒܘܬܗܘܢ ܗܘܐ. ܫܒܘܩܘܬܗܘܢ ܒܐܘܡܬܐ ܗܘܐ ܘܝܗܒܘܗܝ ܚܝܐ ܕܒܢܝܐ ܐܬܘܪܝܐ ܟܠ ܐܢܫܐ ܕܝܘ ܗܘܐ ܚܫܝܒܐ ܗܘܐ ܡܢܝܢ ܕܡܠܝܐ ܘܚܘܒܐ ܕܐܘܡܬܐ. ܟܠ ܐܢܫܐ ܕܝܘ ܗܘܐ ܚܫܝܒܐ ܠܐ ܫܡܠܝ ܗܘܐ ܦܘܠܚܢܐ ܐܬܘܪܝܐ ܘܡܘܕܥܢܐ ܬܘܕܝܬܐ. ܒܟܠ ܕܘܟܐ ܕܝܘܐ ܗܘܐ ܠܗ - ܗܘܐ ܠܗ ܣܦܪܢܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܥܕܬܐ. ܩܫܝܫܐ، ܡܠܦܢܐ، ܡܢܕܝܐ، ܚܡܫܐ، ܡܠܟܐ، ܚܡܝܢܐ، ܡܠܦܢܐ، ܫܡܫܐ، ܘܩܠܝܐ ܕܒܪܝܐ ܗܒܝܒܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܗܘܐ ܡܢܫܐ ܝܬܝܪ ܢܘܡܠܐ، ܗܒܝܒܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܚܒܪܐ ܕܫܢܬܐ ܨܦܪܬܐ ܕܟܠܡܐ ܐܬܘܪܝܐ. ܢܫܝܐ ܕܝܢܝ ܣܘܪܝܝܐ ܠܘܬܐ ܗܘ ܬܘܕܝܬܘܢ ܘܐܘܡܬܐ ܗܘܐ. ܘܗܘ ܚܒܪܐ ܕܚܕ ܫܘܪܝܐ ܗܘܐ ܟܡ ܠܟܠܗܘܢ ܗܡܝܢܐ ܕܬܘܕܝܬܢ، ܘܗܘ ܒܘܝܢܐ ܗܘܐ ܒܢܝܫܐ ܘܒܡܫܒܚܬܐ ܕܬܘܕܝܬܢ. ܘܗܘ ܐܣܦܪܐ ܗܘܐ ܚܝܘܗܝ ܒܚܝܐ ܕܬܘܕܝܬܢ ܘܐܝܬܘܬܗܘܢ ܠܘܡܠܐ ܗܘܐ ܒܐܝܬܘܬܐ ܕܬܘܕܝܬܢ ܘܗܕܡܢ. ܘܒܝܬܐ ܕܝܢܝ ܟܠܐ ܡܠܬܐ ܗܘܐ ܢܟܠܗ ܗܘ ܗܕܡܢ ܫܟܒ ܟܠ ܚܕ ܡܕܡܝܐ ܕܝܗܒ ܘܚܝܠܐ ܗܘܐ ܗܘ ܕܝܘ ܐܝܟܢܐ. ܕܟܠܢܐ ܕܟܠ ܚܕ ܣܦܪܢܐ ܕܣܒܪܬܐ ܘܚܝܠܐ ܕܚܫܝܐ ܗܘܐ ܗܘ ܕܝܘ ܐܝܟܢܐ. ܗܘ ܗܕܝܐ ܗܕܡܘܬܐ ܘܫܒܩܘܬܐ ܠܗ ܘܚܝܠܐ ܕܐܘܡܬܢܘܬܐ ܒܗ ܗܘܐ ܬܠܝܬܝܐ ܕܝܗܒ ܡܠܐ ܘܚܝܠܐ ܢܝܪܐ. ܒܝܬ ܥܠܡܐ ܕܦܘܪܫܢܐ ܒܝܬ ܢܘܚܡܗܘܢ ܘܡܫܡܠܝܢܘܬܗܘܢ. ܠܗ ܕܐܝܬ ܒܟܠܐ ܚܝܒܐ ܕܢܝܫܐ ܕܡܠܟܐ ܢܝܫܗ ܡܢ ܢܦܫܝܐ ܘܒܡܫܡܫܢܐ ܠܐ ܡܫܡܫܢܐ، ܠܗ ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܡܠܬܐ ܕܝܗܒ ܒܬܠܡܝܕܐ ܢܝܫܗ ܚܕ

ܓܢ̈ܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܘܡܟܬܒܢܘܬܐ ܐܝܟܗ ܚܕ ܫܡܫܐ ܕܢܘܗܪܐ ܕܒܢܝܬܐ،
ܘܡܬܠܬܐ ܐܝܠܗ ܚܕ ܡܢ ܪܘܚܢ̈ܐ ܕܥܡܐ.

ܢܫܘܪܐ ܕܡܢܫܐ ܝܐܝ ܒܫܢܝܐ ܗ̈ܘܐ ܡܫܘܕܥܐ ܘܡܪܕܝܬܐ ܒܬܡ ܒܕܪܬܘܗܝ ܘܡܫܬܘܬܦܘܬܗ ܒܚܕ ܚܕܬܐ ܒܩܕܡ ܚܦܝܛܐ ܘܒܘܩܡ ܚܝܠܢ̈ܐ ܗ̈ܘܐ ܡܢ ܗܘ ܕܡܫܬܡܫܝܢ ܒܓܝܠܐ. ܒܚܝܠܢܘܬܐ ܕܫܘܬܐ ܐܝܟܐ ܘܡܟܬܒܢܝܐ ܐܝܟ ܕܚܕ ܪܘܚܢ̈ܐ ܕܥܡܐ ܗ̈ܘܐ ܗ̇ܘ ܐܬܘܪܝܘܬܗ ܘܚܕ ܫܘܪܝܐ ܚܝܠܢ̈ܐ ܗ̈ܘܐ ܠܗ ܒܟܢܫܐ ܕܡܫܪܢܐ ܡܬܡܪܢܐ ܕܬܠܡܝܕ ܘܚܕ ܗ̇ܢܐ ܗ̈ܘܐ ܠܗ ܫܘܬܦܐ ܕܡܘܩܪܐ ܐܬܘܪܝܐ.



ܡܢܫܐ ܝܐܝ ܒܫܢܬܐ ܦܬܚܠܗ ܐܠܗܝ̈ܐ 27 ܒܐܒ ܫܢܬ 1944 ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܬܗܪܢ ܗܘܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܚܕ ܟܬܒܐ ܕܗܘܝܬܐ ܗ̈ܘܐ ܗ̇ܘ ܒܠ ܝܕܥܐ ܘܡܠܟܐ ܕܡܫܬܐ ܒܒܝܬܘܗܝ. ܠܐܬܘܪܝܐ ܝܠܕܐ ܕܒܝܬܐ. ܦܬܚܐ ܐܠܗܝ̈ܐ ܘܠܡܘܢܘܬܐ ܠܗ ܕܟܢܫܝܐ ܕܫܢܐ ܝܡܐ ܣܘܦܪܢܐ ܘܡܢܫܐ ܝܐܝ. ܡܢܫܐ ܝܐܝ ܒܡܫܬܘܕܥܘܬܐ ܕܬܠܡܝܕܘܬܗ ܡܬܠܬܘܗܝ ܡܕܪܫܬܐ ܡܫܘܚܕܐ ܐܝܟܗ ܒܡܕܪܫܬܐ ܕܬܫܥܐ ܘܡܢ ܚܕ ܦܬܚܬܐ ܕܡܕܪܫܬܐ ܡܢܝܢܐ ܗ̇ܘ ܡܫܘܕܥܬܐ ܕܡܬܠܬܘܗܝ ܡܠܝܢ̈ܐ ܕܝܢܐ ܠܚܕܘܬ ܘܐܠܗܐ ܡܢ ܚܕ ܡܫܘܕܥܬܐ ܕܝܠܕܐ ܕܫܘܪܐ ܕܝܢܐ ܠܐܘܠܘ ܫܪܝܬܐ ܗ̇ܘ ܡܠܬܐ ܕܦܪܫܐ ܢܡܘܣܝ̈ܐ

ܦܘܠܚܢ̈ܐ. ܠܗ ܐܘܪܚܐ ܕܡܕܝܢܬܗ ܚܝܠܐ ܐܬܘܪܝܐ ܕܗܘܝܐ ܗ̈ܘܐ ܠܟܢܫܐ ܠܗ ܦܬܚܐ ܢܡܘܣܝ̈ܐ ܦܘܠܚܢ̈ܐ ܒܚܕ ܓܢ̈ܐ ܕܐܬܘܡܬܝܬ ܒܡܕܝܢܬܐ ܠܚܕܘ ܐܝܠܬܝܐ ܒܫܘܪܐ ܕܐܪܒܥܐ 9 ܒܬܫܪܝܢ 1970 ܫܘܟܢܗ ܠܐܬܘܪܝܐ.



ܡܢܫܐ ܝܐܝ ܠܡܕܝܢܐ ܗ̈ܘܐ ܦܠܚܐ ܘܕܘܟܐ ܕܡܬܠܬܘܗܝ ܒܘܬ ܫܘܬܦܐ ܕܡܬܚܕܝܢ ܐܘܡܬܢ̈ܝܐ ܘܠܐ ܗ̇ܘ ܡܢܝܐ ܕܫܘܠܛܢ̈ܐ ܕܝܢܘܗܝ. ܗ̇ܘ ܒܘܬ ܐܚܪܐ ܒܠܐ ܢܩܦܐ ܕܗܘܢܐ ܐܠܗ ܦܬܚܐ ܐܠܗ ܫܘܬܦܘܬܐ ܘܡܘܠܕܢܐ ܐܠܗ ܠܬܘܩܦܘܬܗ ܐܘܡܬܢ̈ܝܐ. ܫܘܐܠܢ̈ܐ ܘܡܢ ܡܫܘܕܥܢ̈ܐ ܘܫܘܠܛܢ̈ܐ ܐܠܗ ܠܬܘܩܦܘܬܗ ܐܘܡܬܢ̈ܝܐ. ܒܫܘܪܐ ܐܝܟ ܗ̇ܘ ܫܕܪܐ ܕܡܫܪܘܬܗ ܐܘܡܬܢ̈ܝܐ ܕܡܢܫܐ ܝܐܝ ܫܘܬܦܘܬܗ ܒܚܝܠܘܬܝ، ܦܬܚܬ، ܬܘܠܘ ܠܐܚܪܢܬ ܡܬܦܬܚܢ̈ܐ ܠܗ̇ܘ ܘܡܫܘܚܬ ܦܪܫܐ ܝܘܡܐ ܗ̇ܘ ܡܫܬܠܡܢܘܬܗ ܠܫܘܪܐ ܒܠܝ̈ܐ ܡܬܠܬܢ̈ܐ ܕܒܝܬܐ ܐܘܡܬܝ ܕܫܢ̈ܝܐ ܐܝܟܐ ܒܦܪܫܐ، ܐܠܗܝ، ܐܠܗܢܝܐ، ܐܬܘܪܝܐ، ܠܚܕܬܐ، ܦܬܚܬ، ܠܫܝܢ، ܐܝܪܝ ܠܐܚܪܢ̈ܐ.

ܡܫܝܪܐ ܠܗܢܐ ܘܡܘܠܕܢܐ ܦܬܚܐ ܦܬܚܢܬ ܡܫܘܚܕܬܗܝ ܠܡܢܫܐ ܝܐܝ ܠܚܕܐ ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܡܫܘܚܬܐ ܐܘܡܬܢ̈ܝܐ. ܐܝܟܐ ܫܘܬܦܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ܗ̇ܘ ܒܐܪܥ ܕܡܬܢܫܡܬܐ ܐܠܗ ܠܚܕ ܡܫܢ̈ܝܐ ܠܗ̇ܘ ܐܠܗܢ̈ܐ ܘܡܢܝܢ̈ܐ ܕܒܝ̈ܬܐ ܐܘܡܬܝ، ܐܘܦ ܡܢܫܐ ܝܐܝ ܦܬܚܗ

ܐܠܘܠܦܢܐ ܘܡܘܠܦܢܐ ܕܥܘܕܐ ܚܕ ܐܘܡܬܢܝܐ ܡܫܘܡܗܐ ܘܝܕܝܥܐ.
ܠܘܠܦܢܘܗܝ ܒܐܘܪܚܐ ܐܘܡܬܢܝܬܐ ܡܣܩܐ ܠܗ ܠܬܘ ܕܪܟܐ ܕܒܒܢܐ
ܐܘܡܬܢܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܠܝ ܒܠܘܬܐ ܘܫܠܡܘܬܐ ܠܒܝܬܐ ܕܐܘܡܬܝ
ܘܫܘܬܦܘܬܐ ܘܕܪܓܐ ܘܒܟܠܗܘܢ ܚܘܝܗ ܗܟܐ ܠܐ ܚܠܝܠܗ
ܘܦܢܝܬܐ ܗܘܠ ܚܝܒܗ ܗܘܝܐ ܒܕܒܝܢܐ ܕܒܕܒܢܐ ܐܘܡܬܢܝܐ. ܒܡܪܝܪܘܬܐ
ܕܡܚܝܡܘܬܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ ܒܫܘܬܦܘܬܐ ܕܚܘܝܕܐ
ܡܛܐ ܠܗ ܠܕܪܓܐ ܕܡܪܝܐ ܕܫܡܝܐ ܡܕܒܪܢܐ ܕܟܠܗ ܫܘܬܦܘܬܐ
ܒܦܘܠܚܢܗ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕ 8 ܫܢܝ̈ܐ ܒܟܠܗ ܫܘܬܦܘܬܐ ܒܫܡܠܝܘܬܐ
ܠܦܠܚܗ ܘܡܕܒܪܢܗ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܟܠܗ ܫܘܬܦܘܬܐ ܘܦܘܠܚܢܗ ܗܘܕܟܐ
ܘܗܘܝܢܗ ܡܫܝܚܝܘܬܐ ܠܐܘܡܬܐ ܠܕܪܓܐ ܒܘܚܕ. ܢܨܚܢܐ ܘܒܟܠܗ
ܐܢܫܐ ܕܚܝܒܝܢܗ ܫܘܦܐ ܒܫܝܚܘܬܐ ܕܚܝܒܘܬܐ ܦܘܠܚܢܐ ܕܟܠܗܝܢܐ
ܐܘܡܬܢܝܐ ܕܝ ܟܠܐ ܡܫܒܚܐ ܕܟܠܐ ܡܫܘܕܥܢܐ ܗܘܐ ܙܘܡܪܐ ܕܝܢ
ܐܢܐ ܫܘܬܦܘܬܐ.



ܡܘܡܟܝܢܘܬܗ ܒܟܠ ܐܢܐ ܫܘܬܦܘܬܐ، ܒܟܠ ܡܟܝܟܘܬܗ
ܘܚܘܠܗ ܚܕ ܗܘܐ ܗܘܐ ܕܒܫܘܬܦܘܬܐ ܠܒܢܝܐ ܥܡ ܗܘܒܐ ܗܘܐ ܠܟܠ
ܡܒܪܟܬܐ ܐܘܦ ܠܝ ܟܠܐ ܢܘܚܡܐ.
ܡܢܫܐ ܐܢܐ ܠܘ ܐܢܐ ܠܐ ܡܛܐ ܠܗ ܟܠܐ ܦܠܚܢ ܗܘܐ ܗܘ
ܚܝܒܬܐ ܫܘܦܪܐ. ܘܡܫܡܠܝܗ ܦܠܚܘܬܗ ܗܘ ܫܘܬܦܘܬܗ
ܘܐܡܬܗ ܒܟܠܢܐ ܚܝܠܘܬܐ ܘܠܡܚܕܘܬܐ ܒܐܬܪܐ ܕܟܠܚܢܝܢ
ܘܦܪܢܣܐ.



ܡܢܫܐ ܐܢܐ ܕܚܙܘܗܝ ܐܝܟܢܐ ܗܘܝ ܟܫܒܬܘܗܝ ܠܟܠܢܬܐ
ܗ. ܡܫܟܚܬܐ ܕܒܗܠܝܢ ܕܫܒܬܘܗܝ ܗܘܐ ܠܚܘܪܐ
ܠܟܘܬܐ. ܒܟܠܝܐ ܘܚܙܘܗܝ ܐܝܟܢܐ ܡܫܟܚܬܐ ܦܘܠܚܢܐ ܕܫܘܬܦܘܬܐ
ܫܘܦܪܐ ܠܡܟܠܢܐ ܫܘܚܠܦܘܬܐ ܕܚܝܢ ܐܘܡܬܝ ܒܗܘ ܢܨܚܢܐ. ܫܘܟܪ
ܐܡܬܐ ܕܫܘܬܦܘܬܐ ܦܢܝܐ ܐܟܘ ܢܘܪܐ ܕܒܕܘܝܬܐ ܕܢܘܪܐ ܐܘܡܬܝܐ
ܕܐܪܥܐ ܒܫܢܝܐ ܐܢܫܐ ܒܦܘܢܝܐ ܕܒܘܫܠܝܐ ܠܒܝܬܐ ܠܐ ܐܢܫܐ ܒܥܒܕܢܐ
ܕܐܢܫܘܬܐ ܐܢܐ. ܫܘܟܪܢܐ ܐܘܡܬܢܝܐ ܐܢܫ ܡܕܘܪܝܐ، ܡܒܘܪܟܝܐ
ܒܟܕܢܝܐ، ܫܘܒܚܝܐ ܘܝܫܘܥܘܬܝܐ ܗܘܡܝܐ ܐܢܐ ܒܟܠ ܫܘܟܪܐ ܡܫܝܚܝܐ
ܐܘܡܬܢܝܐ ܘܐܢܐ ܗܘܝܐ ܐܟܗ ܒܟܠܐ ܕܢܫܡܐ ܘܦܘܠܚܢܐ. ܗܟܢ
ܗܘ ܐܘܡܬܐ ܕܫܘܟܪܐ ܐܘܡܬܢܝܐ ܠܐ ܐܝܟܗ ܗܘܡܟܐ. ܒܟܠ ܐܢܐ ܫܘܟܪܢܐ

[illegible]



[illegible]



[illegible]

ܩܕܝܠܢ̈ܐ ܡܕܢܚ̈ܝܐ ܐܬܘܪ̈ܝܐ ܗܘܝܘܗܝ ܥܠܗ ܡܣܒܪܢܘܬܐ ܠܐܘܪܬܐ
ܕܐܠܗܘܬܐ ܒܢܘܗܪܐ. ܒܒܠ___ ܐܬܪܐ ܕܒܝܬ ܗܘܐ ܡܫܝܚܝܘܬܐ
ܗܘܐ ܠܗ ܡܟܪܙܢܐ ܫܠܝܚܐ ܕܩܝܡܬܗ ܒܥܕܬܐ ܘܒܠ ܐܬܪܐ ܕܒܝܬ
ܗܘܐ ܡܫܝܚܝܘܬܐ ܗܘܐ ܠܗ ܢܨܘܚܐ ܫܠܝܚܐ ܘܝܬܝܪܐ ܕܥܕܬܐ ܥܠ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܥܘܡܪ̈ܢܐ ܐܚܪ̈ܢܐ. ܘܐܦ ܡܠܟܘܬܐ ܕܦܪܣ ܫܘܟܢܘܬܐ
ܗܐ ܥܕܡܐ ܠܐ ܥܕܒܐ ܗܘܐ ܠܫܘܠܛܢܘܗܝ ܒܐܘܪܚܐ ܕܗܘܐ ܥܒܪܐ ܠܗ ܘܠ
ܒܠ ܦܘܪܫܐ ܠܫܘܒܘܩܐ ܘܡܫܡܠܝܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕܐܪܥܐ ܥܠ ܓܘܫܡܐ
ܗܘܐ ܒܡܘܒܠܢܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܫܘܒܚܐ ܥܠܗ ܠܐܠܗܘܬܐ ܕܐܡܝܢܬܐ
ܒܠܫܢ̈ܐ، ܐܪ̈ܡܝܐ، ܝܘܢ̈ܝܐ، ܘܦܪ̈ܣܝܐ ܘܡܢ ܫܪܒܬܐ ܝܝ
ܗܘܝܘܗܝ..... ܥܠܗ ܢܨܘܚܐ ܒܐܬܪܘܬܐ · ܘܦܬܝܚܘܬܐ ܢܨܘܚܐ ܥܡ
ܐܠܗܘܬܐ ܕܐܡܝܢܬܐ ܒܢܘܫܟܐ ܦܬܝܚܬܐ ܗܘܐ ܫܘܦܐ ܒܝܘܡܐ ܘܠܗ
ܕܐܗܐ ܝܘܡܢܐ ܝܝ ܥܡܝܢܐ ܗܘܐ ܫܪܒܬܐ ܩܘܫܬܢܝܬܐ.

ܡܢܫܐ ܝܘܢܝ ܒܐܗܐ ܦܠܓܐ ܡܢ ܐܬܝܢ ܒܝܬܐ ܡܕܒܪܐ ܡܢ ܐܬܝܢ
ܒܝܬܐ ܫܒ ܦܪܨܘܦܐ ܡܢ ܡܥܡܕܢܘܬܐ ܕܒܚܕ ܝܘܡܐ ܫܢܝܐ ܫܦܝܪܬܐ
ܕܫܘܠܛܢܘܗܝ ܘܒܬܪܝܢ ܡܢ ܦܠܓܘܬܐ ܘܡܫܒܚܘܬܐ ܕܦܪܨܘܦܐ ܕܦܘܠܚܢܐ
ܐܘܡܬܢܝܐ ܐܝܟܢܐ ܠܗܘܢ ܒܝܪܚܐ 13 ܕܫܒܛ 1970 ܗܘܐ ܠܗ
ܣܠܘܩܗ ܠܗ ܠܗ ܫܢܬܐ ܫܒܝܩܘܬܐ ܠܦܪܨܘܦܐ ܘܟܡܐ ܒܬܪ - ܘܠܩܘܡܗ
ܫܒܬܐ ܘܦܨܚܘܬܐ ܒܝܕ ܒܥܠܡܐ ܐܘܡܬܢܝܐ ܗܕܝܐ ܘܠܡܥܕܝܐ ܒܫܚܬܐ
ܗܘܐ ܠܫܠܡܐ ܡܬܒܠܐ ܐܫܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܡܥܡܕܢܘܬܐ ܦܪܨܘܦܐ
ܒܥܕ. ܝܠܕܐ ܐܘܡܬܢܝܐ ܦܬܚܐ ܗܘܒܕܐ ܡܢܗܘܢ ܐܝܟܐ ܡܥܡܕܢܘܬܐ
ܘܦܬܚܘܬܐ ܠܦܪܨܘܦܐ ܒܝܕܐ ܠܝܬܐ ܕܐܬܡܥܕܠ___ ܠܗ ܡܥܝܕܐ
ܕܠܝܟܐ ܕܐܬܛܥܡ___ ܫܒܝܠܐ ܕܝܘܡܢܐ ܡܨܠܝܢ ܘܥܠܝܗܘܢ
ܒܢܘܬܗܘܢ ܘܥܡܝܢܬܐ ܦܢܝܬܐ ܦܥܠܗܘܢ ܦܠܓܐ ܚܠܒܘܗܘܢ
ܠܡܢܬܐ ܦܥܠܗ ܡܘܬܒܐ ܠܗܘܢ ܘܒܢܝܢܐ ܒܕܘܒܪܐ 24
ܒܫܢܬܐ ܕܐܬܠܘܠ ܦܥܠܗ ܡܕܒܪܢܐ ܦܥܡܥܬܘܗܘܢ.

ܡܢܫܐ ܝܘܢܝ ܐܘܦ ܒܡܬܘܗܘܢ ܗܘܐ ܠܗ ܚܕܢܝܐ ܕܗܒܒ
ܚܕܒ ܒܒܠ ܗܘ ܕ 26 ܝܘܡܐ ܒܒܘܟܪܐ ܗܘܐ ܡܥܠ ܫܢܘܗܘܢ ܘܠܐ
ܗܘܐ ܡܘܥܕܢܐ ܦܘܪܩܐ ܕܡܢܝܐ ܗܘܐ ܡܢ ܠܝܗ ܕܘܚܝܐ ܘܕܢܚܝܬܐ ܐܝܬܐ
ܒܒܝܬܗ ܝܬܝܡ ܠܐ ܢܦܫ ܫܝܢܐ ܣܒܪܐ ܗܒܪܐ ܒܘܪܟܬܐ ܠܘܪܐ ܕܐܠܗܘܬܐ
ܒܝܘܡ ܒܡܥܡܕܢܘܬܐ ܘܫܚܬܐ ܕܒܝܫܬܐ ܕܝܘܢܝ ܚܝܠ ܥܠܝ ܠܒܘܗܘܢ

ܝܠ___ܐ ܕܫܬܝܐ ܕܐܘܡܬܐ. ܘܒܬܪ ܡܢ ܡܠܟܐ ܢܒܝܐ ܐܠܗܝܐ
ܥܘܒܕܗܘܢ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ، ܘܒܬܪ ܡܢ ܗܐ ܡܥܠܝܐ ܩܝܫܠܗܘܢ
ܚܕ ܡܟܫܘܬܗܘܢ ܘܒܬܪ ܡܢ 110 ܫܢܝܐ ܕܫܘܬܦܐ ܦܥܠܗܘܢ
ܡܘܬܒܐ ܥܠ ܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ. ܫܠܝܚܘܬܗ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܐܢܐ ܩܝܡܬ ܠܗ
ܫܒ ܥܠܡܐ ܚܕܫܐ ܘܡܠܝܐ ܕܫܒܝܐ، ܒܫܠܝܚܘܬܐ ܡܘܫܝܐ ܠܗ ܡܕܒܪܐ
ܘܐܡܪܐ ܕܐܘܡܬܢܝܘܬܐ ܒܥܕܬ ܥܝܕܐ ܡܢ ܟܠ. ܗܐ ܫܒ ܝܘܡܐ
ܠܐ ܡܟܐ ܥܠܝܗ ܚܕܕܒܘܬܐ ܡܢ ܝܘܡܐ ܐܘܡܬܢܝܐ.

ܫܒܐ ܕܫܒܝܐ ܥܠܡܢ ܗܘ ܡܢܫܐ ܝܘܢܝ ܐܚܪܢܝܬܐ ܫܒܝܐ
ܗܘ ܐܘܡܬܐ ܗܘܐ ܕܐܘܡܬܢܝܘܬܐ ܫܒ ܡܢ ܥܒܘܕܘܬܗ، ܒܡܫܡܫܢܐ ܕܫܒܝܬܐ
ܕܐܘܦܫܠܗܘܢ، ܗܘ ܝܘܢܝ ܒܫܠܝܚܘܬܐ ܡܫܝܚܝܐ ܗܘܐ ܕܩܘܦܫܐ ܐܢܐ
ܗܘ ܐܘܡܬܐ. ܒܝܘܡ ܥܕܒܐ ܘܒܝܘܡ ܕܘܟܐ ܐܚܪܐ ܕܘܫܐ ܘܒܬܪܐ ܫܦܝܪܐ
ܕܐܘܡܬܐ ܠܐ ܗܘܐ ܦܫܝܐ ܫܘܬܐ. ܥܠܡܐ ܒܫܠܝܚܘܬܐ ܡܘܫܝܐ ܐܠܗ
ܕܝܫܘܥܐ ܐܠܗ ܠܐܘܪܚܐ ܕܐܘܡܬܐ ܠܗ ܩܘܪܒܐ ܕܡܢܫܐ ܝܘܢܝ، ܐܗܐ
ܫܒܝܐ، ܐܢܐ ܝܡܝܢܐ ܕܫܒܝܐ، ܐܚܝܕ ܥܠ ܦܪܨܘܦܐ ܕܡܘܒܠܐ ܗܘܐ
ܣܒܝܣܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܥܠ ܠܘܡܐ ܩܘܪܒܐ ܕܐܘܡܬܢܝܘܬܐ
ܕܫܒܝܐ ܫܠܝܚܐ ܡܢ ܥܕܬܐ ܘܐܠܗܘܬܐ ܘܡܫܒܘܬܐ ܒܥܠܡܐ ܐܢܐ.
ܒܗܝ ܕܠܗ ܡܒܫܪܬܐ ܗܘܐ ܕܒܝܬܐ ܕܠܝܐ ܫܝܒܝ ܫܒ ܡܕܝܬܐ
ܕܫܒܐ ܡܢ ܦܪܨܘܦܐ ܐܘܡܬܢܝܐ، ܒܥܠܡܐ ܢܦܫ ܗܐ ܒܥܠܡܐ
ܡܒܝܬܐ ܐܠܗ ܡܠܘܟܐ ܥܠ ܗܘ ܕܫܘܥܐ ܐܠܗ ܒܐܘܡܬܐ.

ܘܡܢ ܕܥܘܒܕܐ ܚܕܐ ܚܘܠܒܐ ܬܠܬ 3 ܠܗ ܚܝܠܐ ܕܫܘܠܛܢܘܗܝ
ܕܥܠܡܝܐ ܐܝܟ ܚܘܒܘܬܐ ܘܫܒܝܠܗܘܢ ܡܫܒܥܘܬܐ ܥܠ ܫܒܘܬܐ
ܕܡܢܫܐ ܝܘܢܝ ܘܒܢܝܐ.

1 ـ ܫܒܥܐ ܦܘܠܚܢܐ ܕܥܠܡܝܐ ܐܠܗܘܬܐ. 2 ـ ܚܘܒܫܝܐ
ܐܘܡܬܢܝܐ. 3 ـ ܡܘܬܒܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܒܫܘܬܦ 4 ܚܘܕ ܕܒܝܬܐ.
5 ܥ ܘܚܘܝܐ ܐܠܗܘܬܐ 6 ܫܘܬܦܘܬ ܕܥܠܡܝܐ ܐܠܗܘܬܐ. ܘܚܕ.
ܚܘܒܘܬܐ ܘܦܪܨܘܦܐ.

ܫܒܥܐ ܦܘܠܚܢܐ ܕܥܠܡܝܐ ܐܠܗܘܬܐ ܒܥܕܬܐ ܫܠܗ ܠܐܗܐ
ܚܕܒܘܬܐ ܠܡܘܗܒܬܐ ܕܡܢܫܐ ܝܘܢܝ ܐܘܡܬܐ ܠܡܫܝܚܝܐ
ܕܫܒܝܐ ܗܘܐ ܠܟܠ ܐܚܪܢܐ. ܒܦܘܠܚܢܗܘܢ ܠܡܕܒܪܐ ܫܠܝܚܐ ܗܘܐ
ܠܦܪܨܘܦܐ ܐܘܡܬܢܝܐ. ܒܠܡ ܐܠܦܫ ܥܕܡܐ ܘܐܪܥܐ ܒܐܘܡܬܗ.

در رثاء «سوریا» که تنها یك هفته بعداز ازدواج «دور از وطن» در حادثه اتومبیل جانسپرد.

دوست من،
بعداز توکه رادوست خوانم،
به چه ایمان آورم؟
ایمان خودرا از دست داده‌ام
و بعداز آن همه چیز را،
امید را، آرزو را، فردا را.
بعداز تو دیگر،
فردائی وجود نداردکه در آن،
امید نجاتی باشد،
و من، بخاطرش بمانم...
تلاش‌کنم: دوست بدارم و عشق بورزم،
خوشحال باشم ازاینکه «زنده» ام
بعداز تو،
خزانی راکه میستودم،
نفرت انگیز است،
جلال و شکوه آن در مقابل ضجه‌های مادرت،
ملال انگیز،
شاید تولدت حادثه‌ای بود،
و مرگت، دور از وطن نیز،
حادثه دیگری بشمار آید.
ولی:
چرا باید زندگی را،
حوادثی‌که خودکوچکترین دخالتی در آن نداریم
بنیان نهد؟
بعد از تو،
زندگی در زوال مبتذل همیشگی خود ادامه دارد،
و برای منی‌که گمان میکردم،
آنرا همراه جسدت به خاك سپرده‌ام،

هنوز نفسی باقی است.
برای مادر، برادر، شوهر و دیگر دوستانت نیز
و این،
باعث خجلت من است،
خجلتی نفرت انگیز.
از تو،
تنها خاطره‌ای برجا مانده و....
عکسی از عروسیت؟
که تازه بدستم رسیده...
بر آن مینگرم،
نقطه‌ای را که تو و او: بر آن خیره شده‌اید،
در نظر مجسم مینمایم...
گوئی،
سعادتی را که سالها در انتظارش بودید
یافته‌اید.
اگر دست درازکنید،
آنرا لمس خواهید نمود.
غافل از اینکه سراب بود،
و من، تو، دیگران نیز
آنرا سعادت پنداشتیم.
پندار، ایمان، امید، آرزو، فردا....
دوست من، خاطره ابدیم،
توئی‌که پوچی این لغات را بمن فهماندی،
بگـــو،
بعداز تو، که را دوست خوانم،
به چه ایمان آورم،
چـکـنـم؟؟

فلورا قاجاریان

70 - 9 - 25 ܗܘܐ ܡܫܘܕܥܝ ܕܓܠܝܬܐ ܠܘܟܝܐ.

ܡܕܒܪܢܐ ܚܕ ܚܘܫܒܢܐ ܠܘܬܐ

ܐܚܐ ܦܫܝܛܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܚܕ ܟܬܒܘܢܐ ܕܡܢܝܢܐ ܕܡܢܝܢܘܬܐ ܫܘܟܢܐ ܐܝܟ ܡܢܝܢܐ ܝܢܐ ܕܥܕܘܬܐ ܚܢܐ ܡܢ ܥܡܗ ܘܡܫܘܚܝ ܗܘ ܕܡܢܝ ܗܘܐ ܐܝܟܢܝ ܚܕ ܠܡܫܘܚܬܐ ܠܡܪܝ. ܠܘܚܐ ܕܟܬܝܒ ܗܘܐ ܗܘ ܡܥܡܕܢܘܬܐ ܠܘܬܗ ܠܝܬܐ ܕܪܘܫܡܐ ܥܡܢܐ.

ܐܘܗ ܐܟܠܗ ܕܝܢ ܟܝܡ ܦܫܝܛܐ ܕܡܥܘܕܢܐ ܐܢܫܝܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܥܠܡܐ ܗܘ ܡܢܝܢܘܬܐ ܫܘܟܢܐ ܘܥܒܕ ܗܘܐ ܗܘ ܠܚܝܐ - ܦܫܝܛܐ ܝܢܐ: ܐܝܟ ܚܝܐ ܐܢܫܝܐ ܘܐܢܫܐ ܢܘܗܪܐ ܗܘ ܐܝܟ ܐܒܗܬܐ ܡܢܝܢܐ - ܕܐܢܫܐ ܘܥܒܕ. ܗܘ ܠܟܠ ܣܘܟܠܐ: ܕܫܘܟܢܐ ܘܡܫܘܚܬܐ ܕܫܘܟܢܐ ܘܚܝܐ ܕܡܥܒܕܢܐ ܐܢܐ ܢܘܗܪܐ ܠܘܬܗ ܠܝܬܐ ܥܠ ܗܘܢܐ.

ܓܠܐ ܐܟܠܗ ܕܡܢܝܢܐ ܗܘ ܒܥܠܡܐ - ܗܢܐ ܕܫܘܟܢܐ ܡܢܝܢܘܬܐ ܐܟܠܗ ܕܡܫܘܚܝ ܐܘܚܕܢܐ: ܐܢܫܘܬܐ ܠܫܘܟܢܐ: ܐܟܡܫܘܚܝ ܡܢܝܢܐ ܘܐܝܬ ܠܗ ܗܘܚܠܐ ܠܐ ܐܢܫܝܢ ܠܡܫܘܚܬܐ ܕܐܢܫ ܝܢܐ ܐܝܟ ܟܠܝ ܝܫܘܥ ܠܡܫܘܚܬܐ ܕܗܘܝ ܕܗܘ ܟܠ ܫܘܟܢܐ ܕܐܝܬ ܫܘܟܢܐ ܘܗܘ ܟܠ. ܐܟܠܗ ܡܢܝܢܐ. ܝܢܐ ܗܘ ܫܘܟܢܐ ܕܡܢܝܢܐ ܗܘ ܕܫܘܟܢܐ ܐܢܫܝܐ ܘܗܘ ܕܚܝܐ ܠܘܬܗ ܕܡܫܘܚܬܐ ܘܡܥܒܕܢܐ ܕܐܢܫܝܐ ܠܝܬ ܠܗ ܡܢܝܢܐ. ܘܥܒܕ ܠܘܬܗ ܢܘܗܪܐ ܦܫܝܛܐ ܐܟܠܗ ܠܟܘܟܒܐ ܡܫܘܚܬܐ ܕܟܠܗ ܕܟܘܟܒܐ.

ܐܢܐ ܫܡܥܝܢ ܠܡܫܘܚܬܐ ܕܡܢܝܢܐ ܗܘܐ ܠܘܬܐ ܐܢܐ ܕܗܘܝ ܐܝܟ ܐܘܦܝܐ ܗܘ ܫܘܟܢܐ ܐܟܘܟܒܐ ܕܝܢܐ:

ܐ

ܠܘܟܒܐ ܕܡܚܝ ܚܕ ܠܘܚܫܐ ܕܠܒܝ ܟܠܒܐ:
ܕܗܘܝ ܠܟܘܟܒܐ ܐܢܫܐ ܡܢܝܢܐ ܚܘܟܡܬܐ:
ܠܚܝܐ ܕܐܟܠܗ ܦܫܝܛܐ ܕܚܝܘ ܫܘܟܢܐ ܕܡܢܝܢܐ.
ܢܘܗܪܐ ܫܘܟܢܐ ܕܡܫܘܚܝ ܠܢܘܗܪܐ ܕܟܠܒܢܐ ܟܘܟܒܐ.

ܒ

ܝܡܠܘܗܝ ܦܘܫܝܐ ܢܗܪܘܗܝ ܐܢܫܝܐ ܘܡܢܝܢܐ ܗܘܐ:
ܡܢܝܢܐ ܕܦܘܫܝܐ ܘܡܫܘܚܬܐ ܐܟܠܗ ܠܘܐ:
ܠܚܝܐ ܥܘܕܐ: ܚܝܐ ܠܗ ܠܡܫܘܚܬܐ ܘܡܫܘܚܬܐ ܦܠܘܐ:
ܕܕ ܝܬܝ ܐܢܫܝܐ ܠܢܗܪܐ ܡܢܝܢܐ ܐܝܟ ܚܕ ܟܘܟܒܐ.

ܓ

ܠܒܝܘܗܝ ܠܐ ܕܟܠܐ ܝܘܡܐ: ܚܘܫܒܐ ܘܥܒܕܐ.
ܡܢܝܢܐ ܦܫܝܛܐ ܕܟܠ ܐܢܫܐ ܐܟܠܗ ܘܫܒܐ:
ܕܡܢܝܢܘܗܝ ܐܢܫܝܐ ܕܟܠܗܘܢ ܠܢܘܗܪܐ ܕܝܘܡܐ.
ܟܘܟܒ ܝܬܝ ܐܢܫܝܐ ܕܢܗܪܐ ܡܢܝܢܐ ܐܝܟ ܚܕ ܟܘܟܒܐ.

ܕ

ܚܘܒܐ ܕܡܫܘܚܬܐ ܗܘܠܗ ܐܢܫܘܗܝ ܐܝܬܐ ܠܒܐ:
ܦܫܝܛܐ ܥܒܕܐ ܠܡܢܝܢܐ ܕܢܗܪܐ ܟܘܟܒ ܡܢ ܝܘܡܐ:
ܥܘܕ - ܕܡܢܝܢܐ ܘܡܫܘܚܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܠܟܘܟܒܐ:
ܡܫܘܚܬܐ ܕܢܗܪܗ ܡܢܝܢܐ ܕܫܘܟܢܐ ܐܝܟ ܚܕ ܟܘܟܒܐ:

ܗ

ܐܢܐ ܝܬܝ ܐܢܫܝܐ ܠܡܫܘܚܬܐ ܕܫܘܟܢܗ ܠܐ ܐܢܐ ܚܝܐ:
ܐܢܐ ܕܡܫܘܚܬܐ ܕܢܘܗܪܗ ܠܟܠܝܐ ܐܝܟ ܟܘܟܒܐ:
ܕܟܠܐ ܕܡܫܘܚܬܗ ܗܘ ܡܢܝܢܐ ܠܗ ܚܝܐ ܗܘܐ:
ܡܫܘܚܬܐ ܕܢܗܪܘܢܗ ܡܢܝܢܐ ܕܡܫܘܚܬܐ ܐܝܟ ܚܕ ܟܘܟܒܐ.

ܟܬܝܒܐ ܐ. ܐܥܘܕܝ ܕܡܫܘܚܬܐ.

ܬܫܥܝܬܐ ܕܡܕܢܚܐ ܦܘܠܚܢ̈ܐ ܡܫܘܚܠܦ̈ܐ
ܡܠܟܐ ܡܘܬܒܐ ܕܐܘܡܘܬ̈ܐ ܕܥܡܐ ܘܡܕܝܢܬܗ
ܕܟܠܗܝܢ ܒܝܬ ܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܢܘܗܪܐ

ܐܢܐ ܦܪܝܫܘܬܐ ܠܝܬ ܐܠܗܐ ܗܘܝܐ ܚܕܐ ܒܫܘܡܠܝܐ ܕܡܪܢ
ܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ. ܐܝܬܐ ܒܟܬܒܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܘܪܐ ܕܒܝܬܐ ܕܡܕܝܢܬܗ
ܕܟܠܗܝܢ ܥܕ̈ܬܐ ܘܫܘܒܚܐ ܠܝܫܘܥ ܕܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩܐ ܢܘܗܪܐ
ܟܠܐ ܕܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ: ܘܐܠܗܐ ܗܘܐ ܕܗܘܝܐ ܚܕܐ ܐܝܬܝܗ ܒܗܘ
ܢܘܗܪܐ ܕܗܕܡܝ̈ܐ ܕܐܝܬ ܐܝܬܐ. ܦܪܝܫܝܬ ܠܒ ܚܠܘܠܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܝܫܘܥ ܕܗܘܝܐ ܗܘ ܒܐܝܬ ܐܝܬܐ. ܡܫܝܚܝܐ ܢܡܘܣܐ ܠܦܘܩܕܐ
ܘܗܡܢܘܬܐ. ܥܡ ܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ: ܘܗܘ ܠܗ ܐܝܬ ܦܘܩܕܐ ܒܟܠܝܘܬܐ
ܐܦܠܐ ܠܠܘܡܕܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܘܠܟܘܢܘܬܐ ܕܫܘܒܚܗ
ܘܡܫܘܒܚܘܬܗܘܢ ܠܟܠ ܢܘܡܘܣܐ ܚܝܘܬܐ. ܚܘܝܕܐ ܠܟܘܢܐ ܐܝܟܗ
ܗܘ ܢܘܡܘܣܐ ܗܠܡܘܬܐ ܕܝܘܡ ܗܘܝܐ. ܕܟܠܗܘܢ ܡܠܘܟܐ ܘܗܝܕܐ
ܡܫܝܚܐ ܠܟܠܢܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܘܫܝܚܐ ܗܘ ܕܘܟܐ ܕܫܡܝ̈ܐ ܦܬܝܐ
ܗܘܐ ܡܘܬܒܐ ܕܟܠܗܘܢ. ܡܘܬܒܐ ܕܐܘܡܘܬ̈ܐ ܕܥܡܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܟܢܘܫܝܐ
ܐܝܟ ܕܝܬܐ ܠܟܘܢܐ ܕܟܠܗܘܢ ܢܘܡܘܣܐ ܘܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ
ܘܡܢ ܢܟܗܐ ܕܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܚܕܐܠܐ ܘܟܘܡܪܐ ܕܥܠܝܐ ܗܘ ܒܟܠܗ.

ܡܫܝܚܐ ܟܪܝܣܛܘܣ ܒܝܬ ܢܘܗܪܐ ܡܠܟܐ
ܠܟܠܐ ܢܘܡܘܣܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܝܗܒܠܗ ܠܟܠܗ ܬܫܥܝܬܐ

ܒܫܘܠܡܐ ܕܦܘܩܕܐ ܡܢ ܗܕܡ̈ܐ ܕܟܘܢܐ ܢܘܡܘܣܐ ܕܐܝܬܘܗܝ:
ܘܐܝܟ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܕܟܘܢܐ ܡܫܝܚܝܐ ܗܘܐ ܠܝܫܘܥ ܠܟܘܢܐ ܠܢܝܫܐ
ܕܟܠܗܝܢ ܡܫܝܚܐ ܘܟܠ ܫܘܒܚܐ ܕܫܘܦܪܐ ܐܠܗܐ ܗܘ ܡܠܝ ܫܘܒܚܐ
ܠܐܝܬܘܗܝ. ܥܡ ܐܝܟܢ ܒܢܘܡܘܣܐ ܝܫܘܥ ܢܘܗܪܐ: ܕܗܘ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ
ܐܝܬܐ ܗܘܝܐ ܐܝܟ ܗܕܡ̈ܐ ܘܫܝܚܝܐ ܟܪܝܣܛܘܣ ܕܐܝܬ ܠܟܘܢܐ ܕܥܡ
ܡܠܟܐ ܟܠܗܘܢ ܕܗܘܝܐ ܘܟܘܢܐ ܢܘܡܘܣܝ̈ܐ ܗܘ ܒܟܠ. ܐܝܟ ܐܝܬܘܗܝ
ܢܘܡܘܣܐ ܐܝܟ ܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܘܚܕܐ ܚܘܫܒܢܐ ܠܟܘܢܐ ܐܝܬܐ.
ܘܗܘ ܒܗܘ. ܟܠܗܘܢ ܝܘ ܡܠܟܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܟܫܘܒܚܐ ܐܝܟ ܠܟܘܢܘܬܐ
ܘܡܠܟܐ ܡܢ ܟܘܢܐ ܐܝܟ ܐܝܬܝܗ ܘܫܠܡܘܬܐ ܗܘ ܒܟܠ. ܦܪܘܩܐ
ܡܫܝܚܐ ܕܢܘܗܪܗ.

ܒܝܕ ܪܒܐ ܗܝܕܘ ܘܗܝܕܘ ܘܗܝܘ

ܐ

ܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܕܒܚܕܝܘܬܐ ܕܐܒܘܗܝ
ܠܘܬܟܘܢ ܐܝܬܘܗܝ ܟܠܗܝܢ ܐܝܬܘܗܝ
ܒܟܠ ܕܟܠ ܕܗܘ ܕܟܠ ܒܗ ܐܝܬ ܫܘܒܚܐ
ܠܐ ܐܝܟܠܗ ܒܟܠܗܘܢ ܡܘ ܐܝܬܘܗܝ ܐܝܬܘܗܝ

ܒ

ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ ܒܟܠܗܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܥܡ ܢܘܗܪܐ
ܕܫܘܒܚܗ ܘܟܠܗ ܕܫܘܒܚܗ ܡܫܝܚܐ ܫܡܝܐ
ܫܡܝܐ ܕܫܘܒܚܐ ܥܡܗܘܢ ܒܫܘܒܚܐ
ܒܫܘܒܚܐ ܕܝܫܘܥ ܗܘ ܠܟܠܗ ܒܫܘܒܚܐ

ܓ

ܐܝܬܐ ܢܘܡܘܣܐ ܕܐܝܬܐ ܢܘܗܪܐ
ܫܘܒܚܐ ܠܗ ܠܟܘܢܐ ܡܫܝܚܐ ܕܟܠ ܫܘܒܚܐ
ܒܗ ܠܟܘܢܗ ܒܫܘܒܚ ܕܫܘܒܚܐ ܥܡܗ ܠܟܠܢܐ
ܠܐ ܒܢܘܡܘܣܐ ܐܝܬ ܘܟܠ ܒܟܠܗ ܒܟܠܗܘܢ

ܕ

ܡܫܝܚܐ ܗܘܝܐ ܠܟܠ ܗܘ ܟܠܗ ܝܫܘܥ
ܕܗܘܐ ܒܟܠܗ ܒܗܘ ܫܘܒܚ ܠܫܘܒܚܗ
ܐܝܬܝܗ ܗܘܐ ܒܫܘܒܚܐ ܠܐܝܬܝܗ
ܕܐܝܟ ܐܝܬܘܗܝ ܐܝܬܘܗܝ ܡܫܝܚܐ ܠܫܠܝܚܐ ܕܟܠܗ.

ܬܘܕܝܬܐ

ܬܡܟܐ

ܠܡܫܡܫܢܘܬܝ ܚܝܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܟܠܗܘܢ ܠܐܘܟܠܝ ܘܡܫܡܠܝ ܠܟܘܟܒܝ
ܒܢܦܫܐ ܕܐܘܡܢܘܬܐ : ܠܐ ܦܝܫܐ ܒܐܘܡܢܘܬܐ : ܟܘܟܒܐ ܒܫܡܝܐ .

ܬܡܟܐ

ܐܢܫܐ ܒܡܫܪܝܐ ܐܠܗܐ ܐܢܬ ܦܦܪܘܢ ܫܡܝܐ : ܘܦܠܚܝܢ ܚܘܒ ܚܕܐ .
ܒܫܡܝܐ ܡܘܗܝ : ܘܡܠܟܐ ܠܫܡܝܐ : ܒܠܒܘܗܝ ܡܘܗܒܬܗ :
ܐܘܢ ܫܘܒܚܐ ܠܟܝ : ܡܘ ܐܢܬ ܠܗ ܩܫܝ .

ܬܡܟܐ

ܡܕܢܚܐ ܟܠܗܝ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܝܫܘܥ ܦܠܚܢܘܗ : ܡܫܝܚܐ ܒܐܘܡܢܘܬܗ ܕܠܐ
ܠܟܢܫܐ ܒܡܫܝܚܐ : ܒܫܡܐ ܒܠܒܘܬܐ : ܠܐ ܒܫܡ ܒܟܢܘܫܝܐ : ܩܠܘܡܝܐ
ܒܘܫܐ : ܡܢ ܒܢܘܗܝ ܐܢܫܐ .

ܡܕܢܚܐ ܟܠܗ ܐܬܘܪܝܐ ܐܟܘܗ

ܐܢܐ ܠܟܢܫܐ ܗܘܐ ܕܫܡܝܢ ܗܘܐ ܒܟܢܘܫܝܐ : ܗܐ ܐܡܩܠܐ ܐܠܝܢ
ܦܪܝܫ ܒܡܠܟܘܬܐ : ܡܢ ܒܢܝ ܠܢܫܐ : ܘܡܫܟܢܘܬܐ ܡܘܫܦܠܚܢ
ܠܟܠܗܝ ܘܫܡܠܝܢ : ܒܦܘܠܚܢܐ ܒܫܘܠܐ :

ܒܝܕ ܐܒܝܫܘܥ ܐ ܒܫܡ ܐܒܪܗܡ ܐܒܕܐ ܐܟܝܫ 16 / 9 / 1970

ܐ

ܝܫܘܥ ܕܘܡܝܐ ܠܦܘܪܩܢܐ ܠܫܘܡܐ ܒܡܘܬܐ
ܩܘܕܫܐ ܗܘܐ ܐܗܠܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܒܡܫܝܚܐ
ܒܡܐ ܚܝܐ ܒܘܠܝܐ ܒܘܪܟܐ ܒܫܡܝܐ
ܫܡܠܐ ܕܡܘܪܐ ܐܗܘܐ ܠܐ ܢܘܡܐ ܡܫܝܚܐ .

ܒ

ܒܪܝ ܕܘܡܝܐ ܠܦܘܪܩܢܐ ܒܪ ܚܝܐ ܒܡܘܬܐ
ܕܝܫܘܥ ܦܘܠܚܢܘܗܝ ܒܫܡ ܗܘܐ ܠܐܘܡܬܐ
ܗܫܐ ܟܝ ܐܗܘܐ ܦܠܚܢܐ ܡܫܝܚ ܒܦܘܪܩܢܘܬܐ
ܐܢ ܠܒܢܝܐ ܐܠܗܐ ܒܘܢܝܫܘܥ ܠܡܫܘܬܐ .

ܓ

ܓܒܪ ܒܫܡܐ ܡܫܡܐ ܒܝܕ ܒܡܫܠܡܐ ܐܒܘܢ
ܓܘܢܩܘܗܝ ܠܫܘܡܬܐ ܒܫܠܘܡܐ ܡܢܢ ܩܐܡܢ
ܒܢܘܗܝ ܐܠܐ ܢܫܡܥ ܒܒܪܐ ܘܡܫܡܫܐ
ܕܚܝܐ ܐܘ ܦܘܪܩܐ ܡܢ ܡܫܒܚܐ ܒܝܫܘܥ .

ܕ

ܡܢ ܐܝܟܢ ܘܒܠܚܘܕ ܗܘ ܐܢܫ ܒܫܡܐ
ܡܐܢܫܘܬܝ ܘܫܡܠܐ ܒܐܘܗܐ ܠܦܘܪܩܢܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܡܫܐ ܒܝܕ ܫܘܒܚܐ ܐܠܗܗ
ܠܫܦܝܪܐ ܒܗܘܢ ܕܐܢܫܐ ܒܝܕ ܒܫܡܗ ܡܫܝܚܗ .

ܗ

ܘܫܡܝ ܒܕܘܡܝܐ ܕܐܘܡܬܐ ܐܒܘܢ ܘܫܡܝ ܟܠܗܝܢ
ܐܘܡܢܐ ܒܐܘܡܢܘܬܐ ܚܕܝܐ ܒܦܘܠܚܢ
ܒܝܕ ܡܐܢܫܘܬܝ ܐܒܘ ܗܘܐ ܒܡܫܠܡܐ
ܫܘܒܚܐ ܒܫܡܝܐ ܡܫܒܚܝܐ ܒܘܪܟܘܬܝ .

ܘ

ܝܫܘܥ ܐܒܘܢ ܫܘܒܚܐ ܘܫܡܠܘܗܝ ܡܫܝܚܐ
ܘܟܠܢ ܡܫܝܚ ܕܡܫܝܚܐ ܠܐ ܒܫܡ ܒܟܢܘܫܝܐ
ܟܠܗܘܢ ܫܘܒܚ ܕܐܢܫܝܢ ܐܗܘܐ ܗܘ ܚܕܐ
ܘܠܚܘܕܐ ܡܢ ܐܝܟܢ ܠܦܘܪܩܢܐ ܒܐܬܪܐ .

ܙ

ܒܪ ܦܠܝܛܐ ܡܬܚܙܝܐ ܗܘ ܐܪܟܐ ܠܣܓܕܐ
ܕܟܝܐ ܦܪܝܫܐ ܗܘܐ ܠܗ ܐܘܪܚܐ. ܡܓܕܐ
ܒܟܠܗܘܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܒܡܘܬܒܐ ܦܬܠܐ
ܡܚܝܕܐ ܕܡܘܬܐ ܗܘܐ ܫܪܝܐ ܒܡܟܪܐ.

ܚ

ܦܢܡܝܗ ܡܢܚܘܬܐ ܒܪ ܚܝܠܐ ܕܢܝܬܐ
ܦܠܫܘܬܗܘܢ ܠܢܒܝܬܐ ܢܘܒܝܐ ܠܐܘܡܬܐ
ܠܘܬܗܘܢ ܒܡܢܝܬܐ ܦܬܚܝ ܕܝܡܬܐ
ܐܘܐ ܩܝܗ ܚܡܝܬܐ ܠܢܒܝܐ ܕܐܘܡܬܐ.

ܛ

ܠܢܝܬܐ ܡܕܢܝܐ ܕܠܗ ܒܘܕܐ ܕܥܝܢܝ
ܗܘ ܐܠܝܦܐ ܡܕܝܢܐ ܒܗ ܡܢܐ ܠܝ
ܕܥܠܝܐ ܡܠܟܐ ܠܒܘܢܝܐ ܒܗ ܢܚܬܝ
ܐܢܐ ܡܕܢܐ ܠܢܝܬܝ ܡܥܠܝܬ ܠܐ ܚܫܒܝ.

ܝ

ܦܠܛܝܗ ܡܢ ܐܢܕܝ ܩܫܝܬܗ ܠܦܪܢܫܐ
ܡܩܡܝܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܢܘܠܩܢܐ ܒܦܪܫܐ
ܢܝܫܝ ܘܠܟܠܬܝ ܕܫܠܝ ܠܫܪܝܘܬܐ
ܕܫܡܠܝ ܒܗ ܡܢܡܕܐ ܗܘ ܐܬܘܪ ܫܒܬܐ.

ܝܐ

ܝܫܝ ܢܘܡܝܐ ܠܘܢܫܐ ܝܠܕܢܐ ܒܡܘܡܬܐ
ܢܒܘܗܝ ܘܡܠܫܘܗܝ ܕܡܝܡ ܗܘܐ ܠܐܘܡܬܐ
ܗܝ ܐܬܝ ܒܡܠܟܐ ܠܫܒ ܕܠܝܢܘܬܐ
ܐܢܬ ܢܫܠ ܐܠܝܡ ܡܘܡܠܝܟܝ ܠܡܘܬܐ.

ܝܒ

ܐܢ ܠܒܢܐ ܕܠܘܟܐ ܡܘ ܒܟܠܘܗܝ ܡܕܝ
ܠܡܘܠܕܗ ܕܟܠܘܟܐ ܐܘܦܫܠܘܗܝ ܠܦܡܝ
ܐܢܬ ܒܪ ܠܐ ܝܒܟܠܘܗܝ ܡܢ ܟܒܝ ܘܝܡܝ
ܒܗ ܢܦܠܝ ܟܬܒܘܗܝ ܢܘܠ ܢܡܠܝ ܠܦܡܝ.

ܝܓ

ܫܘܒܚܐ ܕܢܝܢܝܒܐܘܠ ܠܡܘܡܬܐ ܒܡܘܡܬܐ
ܢܒܪ ܢܒܝܬܐ ܠܒܢܝܬܐ ܗܘ ܒܟܘܢܐ ܕܐܘܡܬܐ
ܒܗܘܝ ܗܘܐ ܚܝܒܝܐ ܒܒܘܢܝܐ ܕܡܕܒܘܬܐ
ܕܟܠܟܝ ܗܘܐ ܒܒܘܢܝܐ ܒܢܝܬܐ ܗܘ ܐܘܡܬܐ.

ܝܕ

ܐܦܫܠܗܘܢ ܒܒܝܒ ܠܒܢܐ ܓܗܘܢܐ ܕܡܘܬܐ
ܦܘܢܦܫܝܗ ܠܢܝܬܐ ܕܒܢܢܐ ܗܘܐ ܠܢܒܝܬܐ
ܫܘܢܝܐ ܦܢܡܠܗ ܡܢܚܘܬܐ ܠܡܘܬܐ
ܟܬܒ ܐܘܠܘܗ ܦܝܢܐ ܒܢܘܒܝܐ ܡܡܫܘܬܐ (ܢܟܝܐ).

ܝܗ

ܡܘ ܒܬܝܗ ܠܦܦܪܘܗܝ ܠܢܠܬܝ ܢܬ ܕܝܡܐ
ܡܘܒܡܒܠܘܗܝ ܠܦܘܢܕܐ ܒܗܪܢܐ ܕܝܡܐ
ܗܡܕܢܬܘܒܘܗܝ ܠܒܢܘܒܝܐ ܕܫܬܝ ܒܟܬ ܝܡܐ
ܬܠܒܪ ܠܐܢܘܢܬܝ ܕܗܒܝ ܠܒܐܗܐ ܫܡܐ.

ܝܘ

ܟܡܝ ܟܠ ܦܒܫܬ ܠܗ ܢܝܢܐ ܕܡܟܪܐ
ܐܢܬ ܠܘܗܝ ܒܢܘܢܝܐ ܐܝܠܝܢܐ ܘܠܝܐ ܢܝܬ ܐܘܪܐ
ܡܒܟܝ ܠܕܐܗܐ ܠܒܢܐ ܕܢܝܢܐ ܫܘܟ ܟܒܪܐ
ܘܠܝܐ ܢܝܬ ܢܬܢ ܒܢܦܫܘܗܝ ܬܘܒܢܐ ܢܠܝܗ ܒܘܟܪܐ.

ܫܠܡ ܡܕܪܫܘܬܐ ܐܒܝܡ ܢܘܫܬܡ ܝܒܢܗ.

ܗܐ ܕܡܫܐ ܕܟܬܒܝ ܡܫܝܚܝܐ، ܘܡܫܝܚܝ ܦܘܠܘܣ،
ܘܡܫܝܚ ܫܒܝܚܐ ܡܕܡܫܐ ܠܝ، ܦܪܘܫܝܗ، ܕܢܘܟܪܝܐ
ܡܦܩܘܚܐ ܪܘܚ ܠܒܝܐ ܘܠܒܝܬܐ ܒܟܠܗܘܢ ܕܠܒܒܐ
ܡܫܒܚܐ ܘܠܐ ܫܦܝܪܐ: ܒܟܠܗܘܢ ܢܣܝܢܐ
ܘܡܫܡܠܝܢܐ ܠܡܫܝܢ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܥܒܪܝܘܬܐ.

ܐ

ܠܡܚܝܢ ܕܠܥܒܝܢ ܟܪܝܐ ܕܚܫܐ ܒܡܫܝܚܐ ܕܒܪܝܬ ܕܟܠܗܝܢ
ܫܒܩܐ ܡܦܨܠܢܐ ܕܡܫܟܚܬܐ ܐܢܐ ܟܘܠܗܢ ܡܢ ܟܐܠܢ
ܣܠܩܝ ܠܥܠܡܐ ܟܘܠܗ ܕܫܡܟܘܢ ܡܢ ܦܬܟܘܢ ܡܫܠܡܘܗ ܦܬܟܝ
ܐܦܝܫ ܗܠܝܢ ܠܐ ܚܝܠ ܫܡܟܢܐ ܟܠܗ ܡܠܘܬܐ ܕܦܠܚܘܬܐ ܠܫܢܐ؟

ܒ

ܟܠܟܝ ܒܟܠܝܐ ܡܒܪܟ ܐܢܐ ܫܟܕܐ ܡܫܒܠܢܐ ܘܡܫܬܒܚܢܐ
ܠܘܒܠܝܢ ܡܘܕܝܢ ܣܠܩܗ ܗܘܝܐ ܐܢܐ ܡܘܫܒܝܢ ܠܟܠܝܢ ܐܢܐ
ܦܟܠܝܢ ܡܠܠܝܢ ܟܐܢܐ ܫܟܕܐ ܐܝܟ ܠܘܬ ܫܟܕܐ ܡܦܨܠܢܐ
ܠܘܒܠܝܗ ܕܡܫܬܘܬ ܡܫܝܚܐ: ܠܝ ܡܢܐ ܟܠܒܫܐ ܦܬܟܢܐ

ܓ

ܡܐܢܝ ܠܝܬܐ ܠܗ ܠܒܝܢ ܡܫܝܚܐ ܐܢܐ ܫܟܕܐ ܡܒܠܝܠܢܐ
ܠܘܠܝܢ ܒܫܝܢܐ ܦܝܡ ܡܒܪܝܬܐ ܟܦܝܢ ܠܗ ܝܫܟܐ ܘܡܫܟܢܐ
ܡܐܟܠܐ ܐܝܟܐ ܠܗ ܐܢܐ ܫܟܕܐ ܕܡܘܬܐ ܦܬܟܢܐ ܡܒܠܝܠܢܐ
ܕܗܘ ܦܘܠܘܣ ܟܘܫܝ ܫܒܝܚܐ ܦܝܫܠܗ ܡܢܝ ܟܐܢܐ ܟܕܢܐ

ܕ

ܟܪܘܠܝ ܘܡܫܡܫ ܟܪܘܠܘܢ ܟܡܫܝ ܟܢܐ ܘܦܐ ܟܘܫ ܡܢ ܦܬܘܬܐ
ܫܠܝ ܘܡܫܡܫ ܟܪܘܠܘܢ ܟܡܫܝ ܡܐܢܝ ܟܠܟܐ ܦܟܠܝ ܟܠܐ ܕܦܘܠܘܣ
ܦܝ ܠܝ! ܐܡܪܝ ܡܘܕ ܠܒܫܐ ܐܢܝܗ ܠܐܢܐ ܝܫܟܝܗ ܡܢܐ ܕܠܓܒܬܐ
ܦܫܟܝܗ ܡܢܝܢ ܫܒ ܠܝܢܐ ܟܘܫܝܐ ܠܢܐ ܕܡܒܢܘܬܐ

ܗ

ܦܫܟܝܗ ܡܢܝ ܟܘܫܝܐ ܕܐܘܡܬܐ ܟܘܫܝܐ ܡܢܐ ܕܢܝܢܐ
ܦܫܟܝܗ ܡܢܝ ܐܫܐ ܘܐܡܫܐ ܕܘܡܬܐ ܦܘܠܘܣ ܢܟܡܬܐ
ܟܘܝܗ ܡܢܝ ܫܒ ܟܡܘܒܬܐ ܐܟܐ ܠܢܐ ܐܘܠܦ ܘܡܬܐ
ܦܫܟܝܗ ܡܢܝ ܘܟܡܫܝܗ ܐܒܝ ܟܒܢܐ ܡܫܐ ܟܟܠܗ ܕܘܟܬܐ

ܘ

ܗܠܟܝܗ ܒܘܒܫܐ ܡܒܠܒܢܐ ܡܢ ܟܡܫܐ ܕܐܬܘܒܘܬܝ
ܠܝܠܝܗ ܐܘܡܫܐ ܡܦܨܠܢܐ ܠܗ ܫܡܠܝܐ ܕܐܘܡܬܫܝܬܝ
ܐܦܡܠܗ ܠܡܫܐ ܡܟܠܟܝܬܐ ܠܗ ܟܡܫܐ ܕܫܒܝ ܘܐܫܡܘܬܝ
ܦܟܝ ܟܗ ܫܘܦܠ ܠܝܢ ܠܟܐ ܠܠܘܒܫܝܢ ܠܘܒܐ ܘܒܫܟܘܬܝ؟

ܙ

ܦܟܢܐ ܦܟܠܝܫܝ ܠܐܦܫܐ ܕܒܫܬܐ ܠܗ ܠܝܬܐ ܦܝ ܟܦܢܟܝܬܐ
ܠܝ ܡܫܝܚܢ ܫܡܐ ܐܠܝܗ ܟܦܫܘܬܐ ܠܝ ܐܠܝܗ ܡܫܝܬܐ
ܒܟܘܡܝ ܟܠܝܢ ܠܝ ܦܟܫܠܝܗ ܦܠ ܐܘܦܐ ܐܫܟܢܐ ܕܐܦܬܐ
ܕܦܟܝ ܫܟܘܟܝ ܦܟܠܟܐ ܡܟܫܝܐ ܐܠܗܐ ܘܦܟܦܢܐ ܕܟܟܝܬܐ

ܐܚܝܢ ܫܟܘܠܢ ܟܕ ܦܟܫܝܐ ܝܡܟܘܢ
ܡܘܠܝܡܠܢ ܠܒܝܐ ܘܠܒܝܬܐ ܗܐ ܡܫܡܠܐ ܡܫܝܚܝ ܫܡܘܠܐ ܐܒܪܗܡ
ܐܫܝ ܕܡܦܘܫܩܐ ܐܠܝܗ ܟܫܟܘܢܘܢ ܠܘܝܐ ܠܡܦܘܬܐ ܠܐ ܗܦܝܟܐ
ܒܡܢܫܐ ܫܟܝܟܐ ܠܝ ܕܦܟܫܠܝܗ ܡܢ ܐܢܐ ܟܠܡܐ ܟܒܘܟܐ ܠܟܠܡܐ
ܠܐ ܟܒܘܟܐ - ܦܟܢܐ ܦܟܠܝܫܝ ܠܗ ܟܡ ܦܐܝܢܐ ܘܦܟܝܢܐ ܟܡ
ܐܦܬܐ ܦܟܝܢܐ ܐܒܟܘܡ ܘܐܫܡܫܡ ܘܫܟܡܘܟܝ. ܟܝܡܝ ܫܝܢܐ
ܟܢܘܟܘܢ. ܘܠܐ ܫܘܫܬܘܢ ܟܫܟܐ ܟܫܢܘܟܘܢ.

ܟܡ ܚܘܒܐ ܘܫܠܡܐ ܡܠܝܐ ܫܝܢܐ.

ܡܫܒܚܢܘܟܘܢ
ܕܫܡܘܠܐ ܐܒܪܗܡ ܟܫܘܬ ܠܒܢܢ



زمان ، آلام را تسکین میبخشد ، این را باور نداشتم ولی حقیقتش بر من ثابت شد .

گمان میکردم ، بعد از آن حادثه نخواهم توانست با برادر ، مادر ، شوهر و دیگر کسانی که بعنوانی او را میشناختند صحبت نمایم ،

نمیدانم ، شاید از زنده بودن خود شرمنده بودم ، شاید . . . .

ولی ملاحظه کردم ، کسانیکه او را خیلی بیشتر و بهتر از من میشناختند ، هستند . . .

بودنشان اختیاری نیست . . .

اجباری است . . .

و در مقابل تقدیر ، گردن نهاده و تسلیمند . . . .

تا بوده ، همین بوده . . .

ولی ، آخر نه چنین غیر منصفانه . . .

نوشتم که ایمان خود را از دست داده‌ام و گمان کردم که این تهدید ، تقدیر را عوض خواهد نمود ، او را دگر باره خواهم دید ، با خوشبختیش دگر باره

مؤمن خواهم شد . . . .

ولی افسوس ،

عدم ایمان من ، کوچکترین تأثیری در تقدیر نداشت ؟

هنوز محیط همان است که بود . . . .

و میدانم که در عدم من نیز ، همین خواهد بود . . .

لاجرم ، ملاقاتی با خانواده‌اش ترتیب دادم و این است ماحصل آن برای کسانیکه او را میشناختند ، دوستش میداشتند و دوستشان میداشت .

از شوهرش میپرسم ، چگونه دختری بود ؟

میگوید :

ـ او یکپارچه انسان بود ، جمیع محسناتی را که میتوان از یك انسان انتظار داشت ، در او موجود بود .

ـ متوجه نشدم ، بیشتر توضیح بده

ـ مدت چهار سال بود که او را میشناختم ، و از این چهار سال تنها یك سال را با یکدیگر گذراندیم ، یکدیگر را دوست میداشتیم ، همین ، نه بیشتر . . .

بعد برای ادامه تحصیل به فرانسه رفتم ،

برایش نوشتم که فراموشم کند ، زیرا آینده را باور نداشتم . ولی او ، با صبر و شکیبائیش مرا مغلوب نمود ، برایم نوشت :

«جز تو مردی برایم وجود ندارد ، برای همیشه بانتظارت خواهم ماند»

و این گفته‌اش را ثابت کرد .

میتوانم بجرئت بگویم ، اگر صبر و شکیبائی و محبت بیحدش نبود ، این ازدواج صورت نمیگرفت

ـ چگونه با او آشنا شدی ؟

ـ در انجمنی عضویت داشتم ، قرار بود تعدادی مربی پیشاهنگی تربیت کنیم ، از جوانان علاقمند درخواست کردیم با ما همکاری نمایند ، او یکی از کسانی بود که دعوت ما را پذیرفت پشتکار ، علاقه ، استقامت و مهربانیش مرا مجذوب نمود .

او بجز پیشاهنگی ، در گروه همسرایان نینوا نیز عضویت داشت .

حرفش را قطع کرده و میگویم : ـ

ـ من در گروه نینوا با او آشنا شدم ، نامم را میدانست و خیلی متواضعانه پیش آمد ، بعد از اینکه مرا بوسید گفت : آثارت را خوانده‌ام ، از اینکه با تو

آشنا میشوم ، احساس غرور میکنم .
با این کلمات بمن فهماند که تلاشم بیهوده نبود، وآشنائیش برای من موهبت بزرگی بود و من دوستیش را بجان پذیرفتم . . .
سپس شاهد عروسیشان بودم و قولی که در مقابل اسقف به یکدیگر دادید . . .
وه که در آن لحظه چه احساسی داشتم ، از صمیم قلب آرزو نمودم شاهد غسل و تعمید فرزندانتان باشم ، افسوس . . .
از بعد از حادثه بگو و جریان حادثه ؟
ـ روز بعد ، یعنی در تاریخ ۴۹/۶/۶ همراه عزیزترین دوست زندگیم ژان نقلی و همسرش که وضعیتی مشابه ما داشتند جهت ادامه تحصیل با ماشین بسوی فرانسه حرکت کردیم . بیهوده است که احساسمان را در طول راه شرح دهم ، خوشبخت بودیم ، خوشبخت بمعنی واقعی کلمه ،
پائیز در راه بود ، ولی بهاری که مادر دل داشتیم ، زیبائی و شکوه آنرا صد چندان میدیدیم جاده‌ها و کشورها را یکی پس از دیگری پشت سر نهادیم ، تا آنروز ، یعنی ۴۹/۶/۱۷ در اطریش .
صبح من بینهایت نگران از خواب برخواستم ، دلهره عجیبی داشتم ، انتظار حادثه‌ای را میکشیدم ، حادثه‌ای که در طول آشنائیمان صدها بار بآن اشاره کرده بود .
میگفت : ـ
"میدانم که از یکدیگر جدا خواهیم شد"
زمانیکه قبل از ازدواج ، در رضائیه ، از پله‌ها بزیر افتاد و دو پایش ضربه سختی دید ، باو گفتم ، "این همان حادثه ایست که تو از آن سخن میگوئی ، بخیر گذشت ، خواهش میکنم دیگر نگو که از یکدیگر جدا خواهیم شد ،
جواب داد : ـ
ـ نه ، میدانم ، میدانم حادثه‌ای خیلی بزرگتر و قوی ترا از این ، مرا از تو جدا خواهد ساخت ،
سعادتمان بی دوام خواهد بود ،
و در روز حادثه ، بیش از هر روز دیگری این کلمات در وجودم رخنه کرده بود . او بر عکس من ، آنروز بینهایت خوشحال و سرخوش بود ، موضوع بسیار کوچکی را بهانه قرار داده و دائما شوخی و مزاح میکرد و من با وجود تلاش فراوان قادر نبودم آن نگرانی مبهم را از وجودم برانم ، جدائی ،

جدائی . . .
ساعت ده شب بود که آن حادثه تصادف پیش آمد ،
تنها چراغهای قوی را که بسویمان آمد بخاطر دارم ، خون و دیگر هیچ . . .
روز بعد در بیمارستان چشم گشودم ، میدانستم که همسرم را از دست داده‌ام ، زیرا بخاطر داشتم که در آن لحظه او چگونه در آغوشم افتاد ، چون سر بر قلبش نهادم، طپشی احساس نمیشد، ولی نمی خواستم، یعنی نمیتوانستم فاجعه از دست دادن او را باور کنم ، تا اینکه دکتر بمن گفت که مرگش دراثر پاره شدن رگ آئورت بوده است .
در اینجا بی مناسبت نیست که از یك دکتر ایرانی که در اطریش بود و منتهای کمك و همراهی را با من نمود ، یادی بعمل آید ، او در مورد دوستم ژان ، درست قضاوت نموده و پیشنهاد کرده بود که در همان شب عمل جراحی روی ریه او انجام شود، ولی دکتر اطریشی مخالفت کرده و گفته بود که صبح این کار را انجام خواهد داد ، ولی ، ژان هم تا صبح دوام نیاورد و دراثر خونریزی در ریه درگذشت ، در حالیکه اگر همان شب عمل میشد احتمال زندگی او ، چندین برابر بود .
بغض گلویش را گرفته و قادر بادامه سخن نیست .
و من از اینکه آن خاطره جانگداز را بخاطرش آورده‌ام ، شرمنده‌ام :
نه تنها من ، بلکه کلیه آشوریهای تهران ، از بقیه ماجرا مطلعیم .
حدود ده روز بعد از حادثه ، جسد آنها ، بوسیله هواپیما بتهران رسید و آشوریان تهران با اندوهی وصف ناشدنی ، شاهد مجلل ترین تشییع جنازه چند سال اخیر بودند ، و از غمی مشترك و باور نکردنی بهت زده ، و این بهت تا این لحظه ادامه دارد ، هیچ چیز قادر نیست اندوه از دست دادن این دو جوان را از وجودمان بزداید ،
و من مصیبت وارده را نه تنها به خانواده آنها بلکه کلیه آشوریها تسلیت میگویم.

فلورا قاجاریان

سپاسگزاری

از کلیه دوستان وهمکاران عزیز و فامیل محترم و سروران گرامی خصوصا مدیران و کارمندان و کارگران شرکت محترم آنترپوز و سازمان فرهنگی جوانان آشوری وگروه شوشاطا و گروه همسرایان نینوا و جناب آقای دکتر ویلسون بیت منصور نماینده محترم مجلس شورایملی و کانون جوانان آشوری که در مراسم تشییع و تدفین و مجلس ترحیم و یادبود فرزند دلبندم ژان نقلی شرکت فرموده و بوسیله نامه و تلگراف ، آگهی در جراید اظهار همدردی و بذل تفقد فرموده‌اند صمیمانه سپاسگزاری مینمایم و ازاینکه بعلت تأثر شدید وتالمات روحی، عرض‌تشکر حضوری برایم مقدور نیست پوزش طلبیده تقاضای عفو دارم .

فرانسوا نقلی

خانواده‌های خنانیشو - یونانو

از کلیه گروههای جوانان آشوری که به‌مناسبت فوت عروس و دختر عزیزمان سوریا خنانیشو در تشییع و ترحیم شرکت و متحمل زحمات فراوان شده‌ند صمیمانه سپاسگذاری مینمائیم .